



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

Modena, 29.07.2024

Prot. 294025

- Ai genitori degli alunni nuovi iscritti delle scuole primarie e del corso "SET" della secondaria di 1° Paoli;
- Ai dirigenti scolastici degli IC di Modena;
- Ai docenti;
- Al personale collaboratore scolastico.

Oggetto: informazioni sul **servizio di ristorazione scolastica - a.s. 2024/25.**

Il servizio di ristorazione scolastica sarà attivato a partire dal mese di settembre (ottobre per il corso "SET") **ESCLUSIVAMENTE PER GLI ALUNNI PER I QUALI E' STATA PRESENTATA RICHIESTA**, nei giorni in cui sono previsti i rientri pomeridiani. Il servizio è svolto in collaborazione con MODENAFOODSERVICE srl.

I genitori degli alunni NUOVI ISCRITTI che intendono richiedere il servizio di ristorazione scolastica (e non lo abbiano già fatto in questi mesi) dovranno procedere all'iscrizione compilando ESCLUSIVAMENTE il form on-line tramite credenziali SPID, CIE o CNS sul sito:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/iscrizioni-al-servizio-di-ristorazione

SE NON GIÀ CONOSCIUTA, È NECESSARIO INDICARE LA SEZIONE A. La sezione verrà poi corretta dall'Ufficio ristorazione una volta assegnata dall'istituto comprensivo.

Il costo del pasto a carico dell'utente per l'anno scolastico 2024/2025 è confermato in € 5,00 (€ 5,60 per il corso SET), stessa cifra dell'anno scolastico precedente.

Al fine di agevolare le famiglie nella presentazione della domanda è stata predisposta sul territorio una rete di uffici presso i quali è possibile richiedere assistenza sia per la compilazione del form on line che per ottenere SPID, consultabile alla pagina:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/supporto-e-assistenza-per-i-servizi-scolastici-online/assistenza-alliscrizione-online-e-per-lacquisizione-delle-credenziali-spid

ATTENZIONE: l'uso del servizio in assenza di iscrizione comporta l'addebito di una penale da un minimo di 50,00 ad un massimo di € 100,00, oltre ad un numero di pasti definito in base alla tipologia di controllo. Per tutte le informazioni si possono consultare i "Criteri applicativi delle rette dei servizi educativi e scolastici a.s. 2024-2025" alla pagina

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione-scuole-primarie-e-corso-set

Ufficio Ristorazione

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tel 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

L'iscrizione al servizio ha validità fino alla fine del ciclo scolastico e non è più necessario ripresentare domanda per gli anni successivi.

In caso di rinuncia al servizio, questa dovrà pervenire con un preavviso di almeno 10 giorni all'indirizzo rinuncia.ristorazione@comune.modena.it.

RICHIESTA DIETE SPECIALI

La richiesta di diete speciali, per esigenze di carattere medico, etico o religioso, deve essere segnalata alla segreteria dell'istituto comprensivo di riferimento tramite la consegna dell'apposito modulo compilato, reperibile presso la segreteria della scuola stessa o alla pagina:

www.comune.modena.it/documenti-e-dati/modulistica/educazione-e-formazione/modulistica-per-genitori/richiesta-di-diete-speciali

Sarà cura della segreteria del comprensivo di riferimento inoltrarlo al gestore del servizio di ristorazione.

MODALITÀ DI PRENOTAZIONE DEL PASTO

In tutte le scuole ove il servizio è attivo la prenotazione dei pasti avviene tramite un'app che il genitore intestatario del pagamento dovrà scaricare sul proprio smartphone dagli store dei dispositivi Android, iOS e Huawei.

La prenotazione dei pasti è automaticamente effettuata dal sistema ed è compito del genitore effettuare l'eventuale disdetta del pasto entro le ore 9.15, accedendo tramite l'app o pc. Il costo del pasto verrà comunque conteggiato e, quindi, addebitato, qualora non venga disdetto entro le ore 9.15.

Apposita comunicazione informativa, con le modalità di utilizzo dell'app, verrà inviata ai genitori interessati prima dell'avvio dell'anno scolastico 2024/25.

MODALITÀ DI PAGAMENTO

Ogni 2 mesi, a consuntivo sulla base dei pasti prenotati a scuola, verrà emesso **un avviso di pagamento pagoPa** intestato al genitore che ha sottoscritto la richiesta di iscrizione al servizio, avviso che sarà recapitato direttamente per posta ordinaria all'indirizzo indicato in richiesta oppure sarà scaricabile on line sul "Portale del cittadino" (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>), accedendo con le proprie credenziali SPID/CIE/CNS per chi ha scelto il formato digitale.

Il genitore può richiedere, in alternativa, **l'addebito diretto sul conto corrente (SEPA)**, inviando un'e-mail a ristorazione@comune.modena.it, indicando l'iban sul quale attivare la delega all'incasso; l'ufficio, in seguito, invierà via e-mail la delega da sottoscrivere che dovrà essere reinviata sempre via e-mail assieme a un documento di riconoscimento valido per chi non ha firmato digitalmente.

ATTENZIONE

Il Settore Servizi Educativi, in un'ottica di transizione digitale e di dematerializzazione dei servizi di pagamento, finalizzata alla semplificazione e alla riduzione dell'impatto ambientale, **ha previsto che il recapito dell'avviso di pagamento pagoPa e dell'avviso di addebito in conto corrente dovrà avvenire principalmente in maniera digitale.**

I genitori, pertanto, potranno scegliere in autonomia l'invio in digitale accedendo, con credenziali SPID/CIE/CNS, al "Portale del cittadino" (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>) e, all'interno

Ufficio Ristorazione

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tel 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

della sezione "modifica profilo", spuntando la voce "elettronica," potrà indicare la e-mail alla quale inviare gli avvisi digitali.

Per coloro che vorranno ancora avvalersi degli **avvisi cartacei con recapito per posta ordinaria verrà previsto l'addebito di 1,00 € per ogni singolo invio.**

SUL "PORTALE DEL CITTADINO"

<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>

è possibile scegliere l'invio dei suddetti documenti in formato digitale al posto di quello cartaceo, oltre alla possibilità di scaricare in formato digitale bollettini di pagamento, contabili SDD, attestazioni di pagamento, ecc.

E' molto importante che il cambio di scuola frequentata dall'alunno/a, residenza o di domicilio della famiglia venga comunicato tempestivamente all'ufficio Ristorazione (tel.: 059.2032768/69; e-mail: ristorazione@comune.modena.it), per consentire l'aggiornamento in tempo utile dell'archivio utenti del servizio.

Gli avvisi di pagamento sono sempre riferiti all'anno scolastico in corso e i pagamenti vanno effettuati entro le scadenze stabilite in ogni bollettino. **In caso di mancato pagamento di quanto dovuto, al genitore verrà inviato apposito atto di ingiunzione; la somma dovuta sarà maggiorata di una quota pari al saggio di interesse legale aumentato del 2% in relazione ai giorni di ritardato pagamento a titolo di interessi, oltre a euro 10,00 a titolo di rimborso spese per ogni azione di sollecito e messa in mora**, così come previsto dai "Criteri applicativi delle rette dei servizi educativi e scolastici a.s. 2024-2025".

RIDUZIONI

I nuclei familiari residenti nel Comune di Modena in condizioni economiche disagiate (ritenuti tali quelli con un valore Isee non superiore a € 4.700,00) possono richiedere un'agevolazione in forma di una riduzione non superiore al 60% sul prezzo del singolo pasto, presentando apposita richiesta, corredata di attestazione Isee, entro il 7 ottobre 2024 nell'apposito form on line alla pagina:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/rette-e-tariffe/presentazione-isee

Se presentata entro il suddetto termine, l'agevolazione avrà decorrenza dal mese di settembre.

Le richieste di riduzione possono essere presentate anche dopo il 7 ottobre 2024 (e, comunque, entro il 25 marzo 2025 o, qualora festivo o di chiusura al pubblico, entro il giorno di apertura al pubblico immediatamente successivo), ma avranno decorrenza dal mese di presentazione della richiesta.

Si ricorda che l'attestazione Isee presentata deve riportare la corretta condizione economica di tutti i componenti del nucleo familiare anagrafico così come rilevato dagli archivi anagrafici comunali.

In caso di palesi difformità anagrafiche dell'attestazione non sarà possibile riconoscere il beneficio, previo rigetto dell'attestazione medesima; coloro, invece, che presenteranno attestazioni Isee incomplete o

Ufficio Ristorazione

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tel 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

con palesi omissioni, diverse da quelle anagrafiche, si applicherà quanto previsto dall'art. 11 del D.P.C.M. 159/2015.

Per ottenere l'attestazione del valore ISEE, che valuta il reddito ed il patrimonio del nucleo familiare anagrafico, gli interessati potranno rivolgersi a qualunque CAF.

NOTA BENE: ai fini del calcolo del valore Isee per i nuclei familiari formati da genitori non coniugati e non conviventi ma che abbiano entrambi riconosciuto il minore per il quale si richiede l'assegnazione di una tariffa inferiore alla massima, si rimanda a quanto previsto dal D.P.C.M n° 159/2013 e, nella fattispecie, è necessario presentare l'attestazione per il calcolo del valore Isee per prestazioni rivolte a minori, comprensiva dei dati del genitore non convivente o della componente aggiuntiva prevista da detto articolo.

La presentazione di un'attestazione Isee priva dei dati patrimoniali e/o reddituali dell'altro genitore, senza che sussistano le condizioni previste dall'articolo 7 comma 1 lettere c), d), e) del suddetto decreto, o con un nucleo anagrafico diverso rispetto a quanto presente negli archivi anagrafici comunali, non permette l'assegnazione della tariffa agevolata.

In caso di presentazione di un'attestazione Isee "corrente", così come definita dall'art. 10, comma 5, del Decreto legislativo 147/2017 e successive modificazioni, che dia diritto ad una revisione della tariffa, la riduzione decorrerà dal mese di presentazione della suddetta attestazione fino al mese di validità, per un periodo massimo di 6 mesi. Decorso tale periodo l'utente potrà ripresentare una nuova attestazione Isee "corrente", necessaria per la conferma della riduzione.

L'assenza dell'attestazione ISEE correttamente calcolato o un valore ISEE superiore a € 4.700,00 non consente di accedere alla riduzione del costo del servizio.

L'esenzione totale potrà essere concessa soltanto in situazioni del tutto eccezionali di grave disagio economico e sociale ed esclusivamente per casi conosciuti ed assistiti dal competente servizio sociale.

Per informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio Ristorazione ai contatti sotto riportati.

E' possibile, inoltre, fissare un appuntamento in ufficio tramite l'agenda digitale online al seguente indirizzo: www.comune.modena.it/prenotazione-appuntamenti-uffici

Per ulteriori chiarimenti si rinvia ai "Criteri applicativi delle tariffe dei servizi educativi e scolastici a.s. 2024-2025" approvati con Deliberazione della Giunta Comunale n° 324/2024 consultabile sul sito:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/ristorazione-scuole-primarie

Cordiali saluti.

Il responsabile dell'Ufficio servizi per
la scuola

Alfredo Pellati

Documento firmato digitalmente ai sensi del
D.Lgs 82/2005 e s.m.i.

Ufficio Ristorazione

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tel 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

Modena, 29.07.2024

File no. 294025

- To the parents of students newly enrolled in primary schools and in the "SET" course at lower secondary school Paoli;
- Comprehensive School managers in Modena;
- Teachers;
- school staff.

Re.: information about school canteen services - year 2024/25.

The school canteen service will start in the month of September (in October for the "SET" course) **ONLY FOR STUDENTS WHOSE PARENTS HAVE SUBMITTED AN APPLICATION**, on the days where afternoon classes are scheduled. The service is provided in co-operation with MODENAFOODSERVICE srl.

The **ONLY** way for parents of **NEWLY ENROLLED** students to apply for the school canteen service (and have not done so in the past few months) is to fill in the on-line form using SPID, CIE or CNS credentials available at the link below:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/iscrizioni-al-servizio-di-ristorazione

IF YOU DO NOT KNOW WHAT "SEZIONE" A STUDENT IS ENROLLED IN, then enter "A". Any appropriate adjustment will be made by the canteen office as indicated by the Comprehensive School.

The cost of the meal for each user in the school year 2024/2025 is € 5.00 (€ 5.60 for the SET course), the same as last year.

In order to make it easier for families to submit an application, a network of offices has been set up locally that provide support both with regard to filling out the online form and to the SPID personal identification service; please refer to the following page:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/supporto-e-assistenza-per-i-servizi-scolastici-online/assistenza-alliscrizione-online-e-per-lacquisizione-delle-credenziali-spid

IMPORTANT: use of the service without registration involves charging a fee from a minimum of 50.00 to a maximum of 100.00 €, as well as of a number of meals calculated on the basis of the type of check. For any information please refer to "Implementation criteria of education and school fees for the year 2024-2025" available at the page:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione-scuole-primarie-e-corso-set

Canteen Services

Via Santi no. 14 - 41123 Modena

Phone 059.2032768/2032769 - e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

Registration for the service shall remain valid for as long as a student is enrolled and no application needs to be submitted for the following school years.

If a student no longer requires canteen services, notice should be sent at least ten days in advance to the following e-mail address: rinuncia.ristorazione@comune.modena.it.

SPECIFIC DIETARY REQUIREMENTS

Any request pertaining to dietary requirements – for medical, ethical or confessional reasons – shall be delivered to the secretary's office at the relevant comprehensive school by filling in the form available from the said secretary's office or on-line at:

www.comune.modena.it/documenti-e-dati/modulistica/educazione-e-formazione/modulistica-per-genitori/richiesta-di-diete-speciali

The secretary's office of the respective comprehensive school shall forward it to the catering service provider in charge.

MEAL RESERVATION PROCEDURE

In all schools where meal reservation is available, this can be done through an APP that the parent in whose name the service payment has been registered needs to download on their smartphone from the stores on Android, iOS and Huawei devices.

The meals are then automatically reserved by the system, and it is the parent's responsibility to cancel them before 9.15 am, through the APP or using a PC. The cost of the meal will be added and charged unless it is cancelled by 9.15 am.

A message with all the information about using the app will be sent to the parents concerned before the start of the school year 2024/25.

TERMS OF PAYMENT

Every two months, based on the number of meals taken at the school canteen, a **request for payment via pagoPa** will be issued in the name of the parent who has signed the student's registration for the service: this notice may be delivered directly by standard mail to the address listed in the application, or downloaded from the "Portale del cittadino" (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>), using SPID/CIE/CNS credentials if you have chosen the on-line notification system.

Alternatively, the student's parent may ask for a **current account direct debit charge** (SEPA), by sending an e-mail to ristorazione@comune.modena.it, specifying the IBAN bank code for payment collection; the same office will send by return e-mail the form to be signed and returned also by e-mail with a scanned ID document unless you have a digital signature.

IMPORTANT

The Educational Service Office, with a view to digitizing its services and reducing the amount of paper used in relation to money transfers, thereby limiting its environmental impact, **has arranged for the notice of payment through pagoPa and of the current account charge shall be delivered online wherever possible.**

Canteen Services

Via Santi no. 14 - 41123 Modena

Phone 059.2032768/2032769 - e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

The parents, therefore, may independently choose to have any correspondence sent to them online using their SPID/CIE/CNS credentials, through the "Portale del cittadino" (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>); from the page "modifica profilo" ["edit profile"], they need to select the item "elettronica," ["digital"] and enter the email address to which notices should be sent.

Those who wish to have **a hard copy of the notices delivered to them by standard mail will be charged 1.00 € for each delivery.**

FROM THE "PORTALE DEL CITTADINO" ["CITIZEN'S PORTAL"]

<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>

you can apply for all correspondence from the school to be delivered on-line rather than sent by standard mail; you can also download any requests for payment, SDD (SEPA direct debit) notices, payment receipts, etc.

It is of the utmost importance that any change in school enrollment, family's residence address or domicile should be promptly notified to the Canteen Services office (phone: 059.2032768/69; e-mail: ristorazione@comune.modena.it), in order to make sure that the list of service users can be updated on time.

All requests for payment refer to the current school year and they need to be settled no later than the date printed on the relevant notice. **In the event of failure to pay, the student's parent will be sent an official reminder; the amount due will be increased by the legal interest rate plus 2% according to the number of delayed payment days, as well as 10.00 Euro for each reminder and formal notice**, as dictated by the "Implementation criteria of education and school services fees for the school year 2024-2025".

CONCESSIONS

All economically disadvantaged families resident in the Municipality of Modena (i.e. those whose con Isee-certified income does not exceed € 4,700.00) are entitled to a concession not exceeding 60% in respect of individual meal prices; the relevant request, with the Isee income certification attached, shall be submitted no later than the 7th of October, 2024 by uploading the form available on this page:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/rette-e-tariffe/presentazione-isee

If the application is sent by the said term, the concession shall start from the month of September.

Concessions may be applied for after the 7th of October, 2024 (in any case no later than the 25th of March, 2025 or if it is a public holiday or closing day to the public, no later than the day of opening to the public immediately after that), but they will apply from the month on which the request has been submitted.

It should be noted that the ISEE income statement should include records of the current economic position of all family members according to municipal registers.

Canteen Services

Via Santi no. 14 - 41123 Modena

Phone 059.2032768/2032769 - e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

If there appears to be a clear discrepancy in the statement the relevant application shall be rejected and the concession denied; on the other hand, if the ISEE statements are submitted that prove to be incomplete or with apparent omissions, other than personal details, the provisions in Art. 11 of D.P.C.M. [Council of Ministers' Executive Order] 159/2015 will apply.

The persons concerned may apply to any tax assistance centre (CAF) for a statement of the ISEE value with an assessment of the family's income and assets.

PLEASE NOTE: for the purpose of calculating the ISEE value in the case of family units where the parents are not married and do not cohabit although both have recognised the child for whom concession of a fee lower than the full amount is being applied for, reference is made to D.P.C.M no. 159/2013 and, more specifically, the statement needs to cover the ISEE value related to services for children, including data of the parent not cohabiting or of the additional component listed by the said article of the executive order.

Submission of an ISEE statement without asset and/or income details of the other parents, if the conditions stipulated by Article 7 (1) c), d) and e) of the said executive order are not met, or where the registered family unit is different from the municipal registry records, does not allow for a concession.

In the event that the ISEE statement submitted in "current", according to the definition in Art. 10 (5) of Legislative Decree 147/2017 as subsequently amended, which entitles the applicant to a review of the fee, the concession will be granted starting from the month that the relevant application is submitted until its month of validity, for a maximum period of six months. After the said period has lapsed, the user may submit a new statement of the "current" ISEE value in order to allow for the concession to be confirmed.

Failure to submit an ISEE statement with appropriate income calculations or with a value exceeding 4,700.00 € will make it impossible to be granted the service concession.

Total exemption is possible only under totally exceptional circumstances of serious economic and social disadvantage, and exclusively when the case has been referred for support to the proper social service authorities.

For information, please contact the Canteen Services whose details are at the bottom of the page.

You can also book an appointment through the online reservation service at:
www.comune.modena.it/prenotazione-appuntamenti-uffici

For further details you can refer to the "Implementation criteria of education and school fees for the year 2024-2025" approved by City Council Decision no. 324/2024 available online at:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/ristorazione-scuole-primarie

Best regards,

Head of the School services Office

Alfredo Pellati

Document signed online according to Lgs D.
82/2005 as amended and integrated

Canteen Services

Via Santi no. 14 - 41123 Modena

Phone 059.2032768/2032769 - e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

Modena, 29.07.2024

Prot. 294025

- Aux parents des élèves nouvellement inscrits dans les écoles primaires et au cours « SET » du collège P. Paoli ;
- Aux directeurs d'école des établissements polyvalents de Modène ;
- Aux enseignants ;
- Au personnel collaborateur scolaire.

Objet: informations sur le **service de restauration scolaire - a.s. 2024/25.**

Le service de restauration scolaire sera activé à partir du mois de septembre (octobre pour le cours « SET ») **EXCLUSIVEMENT POUR LES ÉLÈVES POUR LESQUELS UNE DEMANDE A ÉTÉ PRÉSENTÉE**, les jours de reprise des cours l'après-midi. Le service est fourni en collaboration avec MODENAFOODSERVICE srl.

Les parents des élèves NOUVELLEMENT INSCRITS qui souhaitent adhérer au service de restauration scolaire (si cela n'a pas déjà été fait au cours des derniers mois) devront s'enregistrer en remplissant EXCLUSIVEMENT le formulaire en ligne via les identifiants SPID, CIE ou CNS sur le site :

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/iscrizioni-al-servizio-di-ristorazione

SI LA SECTION N'EST PAS ENCORE CONNUE, IL EST NÉCESSAIRE D'INDIQUER LA SECTION A. La section sera ensuite corrigée par le bureau restauration lorsque l'établissement polyvalent l'aura attribuée.

Le coût du repas à la charge de l'usager pour l'année scolaire 2024/2025 est confirmé à 5,00 € (5,60 € pour le cours SET), soit le même montant que l'année scolaire précédente.

Afin de faciliter la présentation de la demande par les familles, un réseau de bureaux où demander une assistance, tant pour remplir le formulaire en ligne que pour obtenir le SPID, a été mis en place sur le territoire. La liste des bureaux est consultable sur la page :

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/supporto-e-assistenza-per-i-servizi-scolastici-online/assistenza-alliscrizione-online-e-per-lacquisizione-delle-credenziali-spид

ATTENTION : l'utilisation du service sans inscription entraînera une pénalité allant d'un minimum de 50,00 € à un maximum de 100,00 €, en plus d'un nombre de repas déterminé en fonction du type de contrôle. Pour toute information, veuillez consulter les « Critères d'application des tarifs pour les services éducatifs et scolaires a.s. 2024-2025" à la page:

Bureau Restauration

Via Santi, 14 - 41123 Modena

TéL 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione-scuole-primarie-e-corso-set

L'inscription au service est valide jusqu'à la fin du cycle scolaire et la demande ne devra plus être re-présentée pour les années suivantes.

En cas de renonciation au service, la communication devra être envoyée avec un préavis d'au moins 10 jours à l'adresse rinuncia.ristorazione@comune.modena.it.

DEMANDE DE RÉGIMES ALIMENTAIRES PARTICULIERS

Toute demande de régime particulier - pour des raisons médicales, éthiques ou religieuses - devra être transmise au secrétariat de l'établissement polyvalent de référence en retournant le formulaire spécifique dûment complété, disponible au secrétariat de l'école même ou sur la page :

www.comune.modena.it/documenti-e-dati/modulistica/educazione-e-formazione/modulistica-per-genitori/richiesta-di-diete-speciali

Le secrétariat de l'établissement de référence pourvoira à la transmettre au responsable du service de restauration.

MODES DE RÉSERVATION DU REPAS

Dans toutes les écoles où le service est actif, la réservation des repas se fait via une application que le parent titulaire de la facture devra télécharger sur son smartphone depuis les store des appareils Android, iOS et Huawei.

La réservation des repas est automatiquement effectuée par le système et le parent devra communiquer une éventuelle annulation du repas avant 9h15, en accédant via l'appli ou le PC. Le coût du repas sera, dans tous les cas, comptabilisé et donc facturé s'il n'est pas annulé avant 9h15.

Une note d'information spécifique, illustrant les modes d'utilisation de l'appli, sera envoyée aux parents intéressés avant la rentrée scolaire 2024/25.

MODES DE PAIEMENT

Tous les 2 mois, sur la base des repas réservés à l'école, **un avis de paiement pagoPa** sera émis au nom du parent ayant signé la demande d'inscription au service. Cet avis sera envoyé directement par courrier ordinaire à l'adresse indiquée sur la demande ou pourra être téléchargé en ligne sur le "Portale del cittadino" (Portail du citoyen) (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>), en accédant avec les identifiants SPID/CIE/CNS pour ceux qui choisissent le format numérique.

Le parent peut également demander **le prélèvement automatique sur le compte bancaire** (SEPA), en envoyant un e-mail à ristorazione@comune.modena.it, indiquant l'IBAN sur lequel activer l'autorisation de prélèvement. Par la suite, le bureau enverra, via e-mail, la procuration à signer qui devra toujours être renvoyée par e-mail, accompagnée d'une pièce d'identité en cours de validité pour ceux qui n'ont pas signé numériquement.

Bureau Restauration

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tél. 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

ATTENTION

Le Secteur des Services Éducatifs, dans une perspective de transition numérique et de dématérialisation des services de paiement visant à la simplification et à la réduction de l'impact environnemental, **a prévu que l'envoi des avis de paiement pagoPa et de prélèvement sur le compte bancaire devra être effectué principalement par voie numérique.**

Les parents pourront donc choisir l'envoi numérique en se connectant avec les identifiants SPID/CIE/CNS, au « Portale del cittadino » (<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>) et, à la section «modifica profilo» (modifier le profil), en cochant la case "elettronica" (électronique), il sera possible d'indiquer l'e-mail auquel envoyer les avis numériques.

Pour ceux qui souhaitent encore recevoir **les avis sous format papier par courrier ordinaire, un tarif de 1,00 € sera facturé pour chaque envoi.**

SUR LE "PORTALE DEL CITTADINO"

<https://portalepagamenti.comune.modena.it/login>

il est possible de choisir l'envoi des documents susmentionnés sous format numérique au lieu du format papier, ainsi que de télécharger sous format numérique les bulletins de versement, les ordres de prélèvements SDD, les attestations de paiement, etc.

Il est très important que tout changement d'école, de résidence ou de domicile de la famille soit communiqué rapidement au bureau Restauration (tél.: 059.2032768/2032769; e-mail : ristorazione@comune.modena.it), pour permettre la mise à jour en temps utile des archives des utilisateurs du service.

Les avis de paiement se réfèrent toujours à l'année scolaire en cours et les paiements doivent être effectués dans les délais indiqués sur chaque bulletin. **En cas de non-paiement de la somme due, un acte d'injonction sera envoyé au parent ; la somme due sera majorée d'un montant correspondant au taux d'intérêt légal majoré de 2% en rapport avec les jours de retard de paiement à titre d'intérêts, en plus de 10,00 € à titre de remboursement des frais pour chaque action de rappel et de mise en demeure**, comme prévu par les « Critères d'application des tarifs pour les services éducatifs et scolaires a.s. 2024-2025".

RÉDUCTIONS

Les familles résidant dans la Municipalité de Modène et en situation économique difficile (soit celles dont la valeur ISEE ne dépasse pas 4.700,00 €) peuvent demander une réduction pouvant aller jusqu'à 60% sur le prix du repas en présentant une demande spécifique, accompagnée de l'attestation ISEE, avant le 7 octobre 2024, avec le formulaire en ligne dédié, sur la page:

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/rette-e-tariffe/presentazione-isee

Bureau Restauration

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tél 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

En cas de présentation de la demande dans le délai susmentionné, la réduction sera effective à partir du mois de septembre.

Les demandes de réduction peuvent également être présentées après le 7 octobre 2024 (et, en tout cas, avant le 25 mars 2025 ou, s'il s'agit d'un jour férié ou de fermeture au public, avant le jour d'ouverture immédiatement successif), mais elles ne seront effectives qu'à partir du mois de présentation de la demande.

Nous vous rappelons que l'attestation ISEE présentée doit rapporter la situation économique correcte de tous les composants du noyau familial tel qu'enregistré dans les archives municipales de l'état civil.

En cas d'anomalies évidentes dans les données personnelles de l'attestation, le bénéfice ne pourra pas être accordé et l'attestation sera rejetée. Pour ceux qui, par contre, présentent des attestations ISEE incomplètes ou avec des omissions évidentes, autres que celles relatives aux données personnelles, les dispositions de l'art. 11 du D.P.C.M. 159/2015 seront appliquées.

Pour obtenir l'attestation de la valeur ISEE, qui évalue les revenus et le patrimoine du noyau familial enregistré, les personnes intéressées peuvent s'adresser aux CAF (Centres autorisés d'assistance fiscale).

À NOTER : pour le calcul de la valeur ISEE pour les noyaux familiaux composés de parents non mariés et non cohabitants mais ayant tous deux reconnu le mineur pour lequel l'attribution d'un tarif inférieur au maximum est demandée, il faut se référer aux dispositions du D.P.C.M n° 159/2013. Dans ce cas, il est nécessaire de présenter l'attestation pour le calcul de la valeur ISEE pour les prestations destinées aux mineurs, y compris les données du parent non cohabitant ou du composant additionnel prévu par ledit article.

La présentation d'une attestation ISEE sans les données patrimoniales et/ou des revenus de l'autre parent, sans que les conditions prévues par l'article 7 alinéa 1 lettres c), d), e) du décret susmentionné ne soient remplies, ou avec un noyau familial différent de celui présent dans les archives municipales de l'état civil, ne permet pas l'attribution du tarif préférentiel.

En cas de présentation d'une attestation ISEE « en cours », telle que définie par l'art. 10, alinéa 5, du Décret législatif 147/2017 et ses modifications successives, qui donne droit à une révision du tarif, la réduction sera effective à partir du mois de présentation de l'attestation susmentionnée jusqu'au mois de validité, pour une durée maximale de 6 mois. Après cette période, l'utilisateur pourra représenter une nouvelle attestation ISEE « en cours », nécessaire pour confirmer la réduction.

En l'absence d'une attestation ISEE correctement calculée ou en cas de valeur ISEE supérieure à 4700,00 €, il ne sera pas possible d'obtenir de réduction du coût du service.

L'exonération totale pourra être accordée uniquement en cas de situations tout à fait exceptionnelles de graves difficultés économiques et sociales, et exclusivement pour des cas connus et suivis par le service social compétent.

Pour toute information, nous vous invitons à vous adresser aux contacts du bureau restauration ci-dessous.

Il est également possible de prendre rendez-vous au bureau via l'agenda numérique en ligne à l'adresse suivante : <https://www.comune.modena.it/prenotazione-appuntamenti-uffici>

Bureau Restauration

Via Santi, 14 - 41123 Modena

Tél 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it



Comune di Modena

Settore Servizi Educativi
e Pari Opportunità

Pour plus de précisions, veuillez vous référer aux « Critères d'application des tarifs des services éducatifs et scolaires a.s. 2024-2025 » approuvés par la Délibération du Conseil Municipal n° 324/2024 consultable sur le site :

www.comune.modena.it/servizi/educazione-e-formazione/ristorazione/ristorazione-scuole-primarie/ristorazione-scuole-primarie

Salutations distinguées.

Le Responsable du Bureau Services pour
les écoles

Alfredo Pellati

Document signé numériquement
conformément au décret législatif
82/2005 et modifications et intégrations
successives.

Bureau Restauration

Via Santi, 14 - 41123 Modena

TéL 059.2032768/2032769 e-mail: ristorazione@comune.modena.it